



UNIVERSIDAD  
DE MÁLAGA

# FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

## GUÍA PARA LA MATRICULACIÓN DE ESTUDIANTES

2010/2011

## LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN



## 1. ¿Cómo puedo matricularme?

Si Vd. ya ha estado matriculado anteriormente en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación, puede efectuar su matrícula por cualquiera de las dos siguientes modalidades:

- ✓ Matrícula presencial: Deberá Vd. personarse en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras (Campus Universitario Teatinos), en horario de 9 a 14 horas, de lunes a viernes, dentro del correspondiente plazo de matrícula (ver apartado 4), comunicar los códigos de las asignaturas que desea matricular de entre los que más adelante se indican en el apartado "Plan de Estudios", y aportar la documentación que se indica en el apartado 5.

Con la información facilitada por Vd., la citada Secretaría elaborará inmediatamente un documento en el que constará la relación de las asignaturas matriculadas, el importe de los precios públicos a abonar y los plazos en que debe hacerlo. Un ejemplar de dicho documento, firmado por Vd., quedará en poder de la Secretaría, como justificante de su solicitud, y otro, debidamente diligenciado por dicha Secretaría, se le entregará como justificante de la formalización de su matrícula.

- ✓ Matrícula por internet: Deberá acceder a la dirección web: <http://www.uma.es>, identificarse mediante su clave como estudiante de la Universidad de Málaga, y cumplimentar el correspondiente formulario electrónico, indicando los códigos de las asignaturas que desea matricular, de entre los que más adelante se indican en el apartado "Plan de Estudios". A continuación recibirá en su dirección de correo electrónico como estudiante de la Universidad de Málaga el correspondiente acuse de recibo de su solicitud, y posteriormente, una vez revisada y admitida ésta, el correspondiente personal de dicha Universidad le remitirá a la citada dirección electrónica un documento, como justificante de la formalización de su matrícula, en el que constará la relación de las asignaturas matriculadas, el importe de los precios públicos a abonar y los plazos en que debe hacerlo.

Si es la primera vez que Vd. formaliza matrícula en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación, únicamente podrá efectuar su matrícula mediante la modalidad de "Matrícula Presencial".

En cualquier caso, la matrícula quedará formalizada de forma condicionada al pago de los respectivos precios públicos y, en su caso, a la aportación de la documentación requerida.

## 2. ¿De qué puedo matricularme?

Puede Vd. matricularse de las asignaturas que desee de entre las que se indican en el apartado "Plan de Estudios" que figura más adelante, sin ninguna limitación de máximo o exigencia de mínimo en cuanto al número de asignaturas, siempre que no haya agotado el número de seis convocatorias suspensas en la respectiva asignatura, y de acuerdo, en su caso, con los requerimientos del respectivo plan de estudios.



Si Vd. solicita la beca de carácter general y de movilidad, del Ministerio de Educación, debe tener presente los requisitos de número mínimo de créditos a matricular exigidos para la concesión de dicha beca (ver [anexo nº 6](#)).

Debe tener presente que las asignaturas ofertadas para la "libre configuración curricular" (ver [anexo 7](#)) tienen limitado el número de plazas. Dichas plazas se adjudican atendiendo exclusivamente al criterio del orden temporal en la formalización de la matrícula, sin que en ningún caso el haber cursado en años anteriores la correspondiente asignatura, sin haberla superado, conlleve derecho alguno para dicha adjudicación.

### **3. ¿Incluye mi matrícula la asignación de grupos de docencia?**

La formalización de su matrícula no conlleva la asignación de grupos de docencia. Dicha asignación es efectuada por la Facultad de Filosofía y Letras, como Centro organizador de las respectivas enseñanzas, con arreglo al procedimiento y a los criterios que establezca al respecto.

Consecuentemente, la información que se le pueda requerir en el procedimiento de matrícula, relativa a la citada asignación de grupos de docencia, y que figure como referencia en el documento de formalización de su matrícula, tiene como única finalidad la de ser facilitada a la Facultad de Filosofía y Letras a los efectos de la mencionada asignación.

### **4. ¿Cuándo puedo matricularme?**

El plazo en el que deberá formalizar su matrícula dependerá de si es o no la primera vez que se matricula Vd. en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga en la Licenciatura en Traducción e Interpretación.

#### **Si Vd. ya formalizó su matrícula en dicho Centro y título en el curso académico 2009/2010:**

Deberá formalizar su matrícula entre los días 13 y 28 de septiembre de 2010.

#### **Si es la primera vez que se matricula en dicho Centro y título:**

El plazo en el que deberá formalizar la matrícula dependerá de la vía por la que ha sido Vd. admitido para cursar en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga los estudios correspondientes a la Licenciatura en Traducción e Interpretación, como alumno de nuevo ingreso en el curso académico 2010/2011:

**Situación nº 1:** Si Vd. ha sido admitido a través del proceso general de preinscripción de segundo ciclo por el Distrito Único Andaluz, deberá formalizar su matrícula en el plazo que a continuación se indica en función de la adjudicación en la que obtenga la respectiva plaza:

- ✓ Del 9 al 13 de septiembre de 2010 (para quienes resulten admitidos en la primera adjudicación de la primera fase).



- ✓ Del 17 al 22 de septiembre de 2010 (para quienes resulten admitidos en la segunda adjudicación de la primera fase)
- ✓ Del 5 al 8 de octubre de 2010 (para quienes resulten admitidos en la primera adjudicación de la segunda fase)
- ✓ Del 14 al 19 de octubre de 2010 (para quienes resulten admitidos en la segunda adjudicación de la segunda fase)

**Situación nº 2:** Si Vd. ha sido admitido a través del proceso para estudiantes con estudios universitarios españoles parciales o estudios universitarios extranjeros parciales o totales no homologados, deberá formalizar su matrícula entre los días 13 y 28 de septiembre de 2010, ambos inclusive.

Las solicitudes de matrícula formuladas fuera de su plazo reglamentario serán resueltas por el Vicerrector de Estudiantes previa consulta al Decano/a de la Facultad de Filosofía y Letras sobre la incidencia en la organización académica de las enseñanzas.

Las matrículas formalizadas fuera de su plazo reglamentario deberán ser liquidadas por la totalidad de los precios públicos correspondientes, y únicamente generarán el derecho a la prestación de los servicios docentes posteriores al momento de su formalización.

## **5. ¿Qué documentación debo aportar?**

Debe Vd. aportar, en su caso, los siguientes documentos:

- a) Impreso para la elaboración de la “Estadística Universitaria 2010/2011” debidamente cumplimentado (ver [anexo 1](#))
- b) Copia del Documento Nacional de Identidad, o Pasaporte (para estudiantes de nacionalidad española) o del Pasaporte o el Número de Identificación de Extranjero (para estudiantes de nacionalidad no española) (sólo para quienes formalizan por primera vez su matrícula en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación)
- c) Una fotografía tamaño carné (para constancia en el expediente académico y expedición del carné de estudiante) –la identificación de la fotografía se efectuará haciendo constar el nombre, apellidos y número del Documento Nacional de Identidad en el dorso- (sólo para quienes formalizan por primera vez su matrícula en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación, o para quienes deseen cambiar la ya existente en su expediente académico).
- d) Copia del título universitario de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional alegado para el acceso (sólo para quienes formalizan por primera vez su matrícula en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación, y acceden por preinscripción de segundo ciclo alegando para ello la posesión de



un título universitario oficial; o por el proceso de admisión para estudiantes con estudios universitarios extranjeros parciales o totales no homologados)

- e) Resguardo acreditativo de haber efectuado el pago de los derechos por traslado de expediente en el centro universitario de procedencia (sólo para quienes formalizan por primera vez su matrícula en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación, y acceden por el proceso de admisión para estudiantes con estudios universitarios españoles parciales).
- f) El documento acreditativo de la exención o bonificación de precios públicos alegada, según lo indicado en el siguiente apartado nº 8, o resguardo acreditativo de haberlo solicitado (sólo para quienes aleguen poseer causa de exención o bonificación de precios públicos).
- g) Impreso de inscripción en la Plataforma del Voluntariado de la Universidad de Málaga (ver [anexo 3](#)) (sólo para quienes se encuentren interesados).
- h) Impreso para la incorporación de prestaciones financieras en el carné de estudiante, por Unicaja o Banco Santander (ver [anexo 4](#)) (sólo para quienes se encuentren interesados).

## **6. ¿Cómo y cuándo debo aportar la documentación?**

Si Vd. formaliza su matrícula en la modalidad presencial en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras, deberá entregar la correspondiente documentación en dicha Secretaría en el mismo momento en que formaliza la matrícula.

Si Vd. formaliza su matrícula en la modalidad por internet, deberá entregar la correspondiente documentación en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras entre los días 7 y 31 del mes de octubre de 2010.

En cualquier caso, si la documentación entregada correspondiente al apartado f) del punto 5 anterior es un resguardo justificativo de haber solicitado el documento acreditativo de una exención o bonificación de precios, deberá entregar dicho documento acreditativo (al que se refiere el citado resguardo) con anterioridad al día 31 de diciembre de 2010.

## **7. ¿Qué ocurre si no entrego los documentos requeridos?**

Si Vd. no entrega, en caso de estar obligado a ello, el documento al que se refiere el apartado d) o el apartado e) del punto 5 anterior, en el plazo en que le sean requeridos, se entenderá que desiste de la matrícula formalizada y, en consecuencia, se producirá la finalización del correspondiente procedimiento y al archivo del expediente administrativo. La citada situación le será notificada por la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga y supondrá que la respectiva matrícula no ha llegado a efectuarse.

Si, en su caso, el documento que no aporta en su plazo reglamentario es el que se indica en el apartado f) del punto 5 anterior -documento acreditativo de la exención o bonificación de precios



públicos alegada- se procederá a efectuar una nueva liquidación de precios públicos sin la aplicación de la respectiva exención o bonificación.

## 8. ¿Cuánto debo pagar por mi matrícula?

El importe a pagar será la suma de los precios públicos correspondientes a la prestación de los siguientes servicios por parte de la Universidad de Málaga, de acuerdo con las tarifas establecidas para el curso académico 2010/2011 (ver [anexo 2](#)):

- ✓ Por servicios docentes: su importe estará en función al número de créditos de las asignaturas matriculadas, a si éstas se encuentran o no extinguidas con sólo derecho a examen, y al número de matrículas ya realizadas anteriormente en cada una de dichas asignaturas.
- ✓ Por servicios administrativos: apertura de expediente ([sólo para quienes formalizan por primera vez su matrícula en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Málaga, en la Licenciatura en Traducción e Interpretación](#)) y expedición o actualización del carné de estudiante.

Al citado importe se añadirá la cuota correspondiente al Seguro Escolar, para aquellos estudiantes españoles, o extranjeros que residan legalmente en España, menores de 28 años.

Además, y para aquellos estudiantes que con carácter voluntario quieran adherirse a la póliza de Seguro "Cum Laude", se sumará la cantidad de 10'52 euros (ver las correspondientes prestaciones en [anexo 5](#))

Del importe total se deducirán las cantidades resultantes de aplicar las siguientes [exenciones o bonificaciones](#) a quienes acrediten pertenecer, a fecha 1 de octubre de 2010, a alguno de los colectivos que a continuación se indican:

- ✓ [Víctimas de actos terroristas, o cónyuges o hijos de éstas](#): Estarán exentos de efectuar el pago de los precios públicos por servicios docentes y por servicios administrativos. La acreditación deberá efectuarse mediante certificado expedido al efecto por el Ministerio del Interior.
- ✓ [Miembros de Familias Numerosas de Categoría Especial](#): Estarán exentos de efectuar el pago de los precios públicos por servicios docentes y por servicios administrativos. La acreditación deberá efectuarse mediante copia del correspondiente "título de familia numerosa" expedido por la Administración Pública española competente en la materia, o equivalente.
- ✓ [Personas con discapacidad con un grado de minusvalía igual o superior al 33%](#): Estarán exentos de efectuar el pago de los precios públicos por servicios docentes y por servicios administrativos. La acreditación deberá efectuarse mediante la siguiente documentación según el caso:
  - Resolución o certificado expedido por el Instituto de Mayores y Servicios Sociales (IMSERSO) u órgano competente de la Comunidad Autónoma correspondiente.



- Resolución del Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) reconociendo la condición de pensionista por incapacidad permanente total, absoluta o gran invalidez.
- Resolución del Ministerio de Economía y Hacienda o del Ministerio de Defensa reconociendo una pensión de jubilación o retiro por incapacidad permanente para el servicio o inutilidad.
- ✓ Miembros de Familias Numerosas de Categoría General: estarán exentos de efectuar el pago del 50% de los precios públicos por servicios docentes y por servicios administrativos. La acreditación deberá efectuarse mediante copia del correspondiente "título de familia numerosa" expedido por la Administración Pública española competente en la materia, o equivalente.
- ✓ Personal de la Universidad de Málaga que perciba sus retribuciones con cargo al capítulo I del Presupuesto de dicha Universidad y tengan dedicación a tiempo completo, o a tiempo parcial pero sin otra actividad retribuida, o se encuentren jubilados, así como sus cónyuges, parejas de hecho e hijos menores de 28 años (incluidos viudos y huérfanos): Estarán exentos de efectuar el pago de los precios públicos por servicios docentes correspondientes a las asignaturas en las que se matriculen por primera vez. La acreditación deberá efectuarse mediante certificado expedido por el órgano competente de la Universidad de Málaga.
- ✓ Estudiantes que hayan obtenido en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga, en el curso académico 2009/2010, la calificación de "Matrícula de Honor" en asignaturas correspondientes a la Licenciatura en Traducción e Interpretación: Estarán exentos de efectuar el pago de los precios públicos por servicios docentes por un importe igual al resultado de multiplicar la tarifa correspondiente a un crédito por el número de créditos de las citadas asignaturas calificadas con "Matrícula de Honor". No será necesaria su acreditación pues la comprobación se efectuará de oficio por la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras.

Si Vd. ha solicitado la beca de carácter general y de movilidad del Ministerio de Educación, (la acreditación debe efectuarse de acuerdo con las previsiones de la respectiva convocatoria) inicialmente el importe a pagar será únicamente por la prestación de los servicios administrativos, quedando aplazado el pago de los precios públicos por servicios docentes a la resolución de dicha solicitud, en caso de que ésta fuese desestimatoria. No obstante, a partir del 1 de diciembre de 2010, la Universidad de Málaga podrá reclamarle cautelarmente el pago de los correspondientes precios por servicios docentes si su solicitud de beca aún no ha sido resuelta.

## **9. ¿Cómo y cuándo debo efectuar el pago de mi matrícula?**

Al formalizar su matrícula, debe comunicar si se acoge a la modalidad de pago único o de pago aplazado.

Si se acoge a la modalidad de pago único, deberá efectuarlo con anterioridad al día 1 de noviembre de 2010.



Si se acoge a la modalidad de pago aplazado, deberá efectuar el primer pago con anterioridad al día 1 de noviembre de 2010, y el segundo entre los días 15 y 31 de diciembre de 2010.

Puede efectuar los citados pagos por cualquiera de los siguientes medios:

- ✓ Directamente en cualquiera de las oficinas de Unicaja o de Banco Santander mediante el ejemplar del documento de formalización de matrícula que le entregaron en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras (si hizo su matrícula de forma presencial) o que se le remitió a su dirección de correo electrónico (si hizo su matrícula por internet).
- ✓ A través de la red de cajeros automáticos de Unicaja o la red de cajeros 4B.
- ✓ De forma electrónica, utilizando la pasarela financiera “UniVía” de Unicaja (<https://www.univia.es>), o la pasarela “Viapago” (<http://web.viapago.es>) de Banco Santander.
- ✓ A través del Servicio de Banca Telefónica del Banco Santander: Super línea 902.24.24.24 (sólo para clientes del Banco Santander)
- ✓ Mediante domiciliación bancaria. Para ello deberá indicarlo en el momento de formalización de su matrícula, y entregar en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga el impreso de domiciliación bancaria que le generarán en dicha Secretaría de acuerdo con los datos facilitados por Vd., y que, debidamente cumplimentado, tiene el carácter de autorización del titular de la respectiva cuenta bancaria a que la Universidad de Málaga ponga al cobro los recibos correspondientes en cualquiera de las fechas comprendidas dentro del respectivo plazo de pago. La entrega de dicho impreso debe producirse con anterioridad al día 5 de octubre de 2010.

No podrá utilizarse el sistema de domiciliación bancaria para efectuar los pagos correspondientes a matrículas de alumnos que presente solicitud de beca de carácter general y movilidad del Ministerio de Educación.

La devolución de un recibo por el sistema de domiciliación bancaria supondrá la imposibilidad de volver a utilizar dicho sistema como forma de pago, en su caso, en el mismo curso académico 2010/2011.

## **10. ¿Qué ocurre si no pago la matrícula?**

Si Vd. no efectúa el pago de los correspondientes precios públicos en su respectivo plazo se entenderá que desiste de la matrícula formalizada y, en consecuencia, se producirá la finalización del correspondiente procedimiento y el archivo del expediente administrativo. La citada situación le será notificada por la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras y supondrá que la respectiva matrícula no ha llegado a efectuarse.



## **11. ¿Puedo recuperar la matrícula archivada?**

Si su matrícula ha sido archivada únicamente como consecuencia del impago de los precios públicos, puede recuperarla mediante el pago de dichos precios. A estos efectos, la Universidad de Málaga podrá incrementar dicha cantidad con el importe del interés de demora que corresponda y el recargo de apremio en su caso.

La citada recuperación se efectuará en el plazo de dos días hábiles a contar desde la fecha en que Vd. efectúe dicho pago, y será a partir de dicha fecha cuando resultarán de aplicación los derechos a la matrícula efectuada.

Si su matrícula ha sido archivada como consecuencia únicamente de no haber aportado la documentación a que se refiere el apartado d) del punto 5 anterior, puede recuperarla mediante la presentación de dicha documentación en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras, y sus efectos se producirán desde ese mismo momento.

En ningún caso se permitirá con posterioridad al día 15 de mayo de 2011, la recuperación de matrículas archivadas.

## **12. ¿Puedo modificar mi matrícula?**

Si Vd. formalizó su matrícula por la modalidad de Internet puede modificarla entre los días 13 y 28 de septiembre de 2010 por el mismo medio.

Si Vd. formalizó su matrícula de forma presencial en la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras con anterioridad al día 29 de septiembre de 2009, puede modificarla durante los días 1, 4 y 5 de octubre de 2010 por el mismo medio, aportando el documento de dicha formalización.

Si Vd. formalizó su matrícula con posterioridad al día 29 de septiembre de 2010, puede modificarla durante los días 20, 21 y 22 de octubre de dicho año de forma presencial en la citada Secretaría, aportando el documento de dicha formalización.

Con posterioridad a los plazos citados en los párrafos anteriores, únicamente podrá Vd. efectuar las siguientes modificaciones:

- ✓ Podrá ampliar su matrícula en aquellas asignaturas cuyo reconocimiento haya solicitado en el curso académico 2010/2011, y le haya sido denegado, siempre que a juicio del Decano/a de la Facultad de Filosofía y Letras dicha ampliación no suponga una alteración en la organización académica de las respectivas enseñanzas. En todo caso, dicha ampliación no podrá efectuarse con posterioridad al día 15 de mayo de 2011.
- ✓ Podrá ampliar su matrícula en aquellas asignaturas en las que haya obtenido la calificación de "suspense" en la convocatoria de septiembre de 2010, y cuyas respectivas actas hayan sido emitidas y difundidas con posterioridad a la fecha de finalización del respectivo plazo de matrícula. En todo caso, dicha ampliación no podrá efectuarse con posterioridad al día 15 de octubre de 2010.



- ✓ En su caso, podrá ampliar su matrícula en aquellas asignaturas cuyos respectivos prerrequisitos sean superados en el curso académico 2010/2011, siempre que a juicio del Decano/a de la Facultad de Filosofía y Letras dicha ampliación no suponga una alteración en la organización académica de las respectivas enseñanzas. En todo caso, dicha ampliación no podrá efectuarse con posterioridad al día 15 de mayo de 2011.
- ✓ Podrá ampliar su matrícula en un número de asignaturas igual al de las que hayan sido objeto de revocación de matrícula por haber sido superadas o reconocidas con posterioridad a su formalización, siempre que a juicio del Decano/a de la Facultad de Filosofía y Letras dicha ampliación no suponga una alteración en la organización académica de las respectivas enseñanzas. En todo caso, dicha ampliación no podrá efectuarse con posterioridad al día 15 de mayo de 2011.
- ✓ Podrá ampliar su matrícula, sin necesidad de causa alguna que lo justifique, hasta un máximo de dieciocho créditos en total, siempre que a juicio del Decano/a de la Facultad de Filosofía y Letras dicha ampliación no suponga una alteración en la organización académica de las respectivas enseñanzas. En todo caso, dicha ampliación no podrá efectuarse con posterioridad al día 15 de mayo de 2011.

Asimismo, la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras procederá de oficio, en su caso, a efectuar las siguientes modificaciones de matrícula formalizadas en el curso 2010/2011:

- ✓ Revocará las matrículas formalizadas en asignaturas no impartidas por causa imputable a la Universidad de Málaga.
- ✓ Revocará las matrículas formalizadas en asignaturas superadas con anterioridad al curso académico 2010/2011, o reconocidas por convalidación, adaptación o equivalencia en el curso 2010/2011 o anteriores.

### **13. ¿Qué derechos comporta la matrícula efectuada?**

Además de otorgar la condición de estudiante de la Universidad de Málaga, y los derechos que ello supone, la matrícula conlleva el derecho a la docencia y evaluación de las correspondientes asignaturas de acuerdo con lo establecido en la respectiva programación docente. No obstante, al tratarse de unos estudios en proceso de extinción, no se impartirá docencia de algunas asignaturas (las asignaturas figuran en el apartado "Plan de Estudios" con la referencia "Sólo derecho a examen") y, consecuentemente, la matrícula en dichas asignaturas únicamente conllevará el derecho a obtener la correspondiente evaluación.

Asimismo, para los estudiantes a quienes corresponda, la matrícula incorpora el derecho a las prestaciones del "Seguro Escolar" (accidente escolar, infortunio familiar, enfermedad), en los términos previstos en la normativa vigente al respecto.

Igualmente, para quienes se hayan adherido a la póliza de seguros "Cum Laude", la matrícula incorpora el derecho a las correspondientes prestaciones.



#### **14. ¿Puedo renunciar a mi matrícula una vez efectuada?**

Una vez efectuada la matrícula, tras el pago de los precios públicos y la entrega de la documentación, puede Vd. renunciar total o parcialmente a dicha matrícula, siempre que no se hayan emitido las actas de calificaciones de las respectivas asignaturas (aún cuando figure como “no presentado” en éstas).

La citada renuncia tendrá como efecto que las correspondientes matrículas no constarán en el respectivo expediente académico y no computarán a efectos de aplicación de recargo en la liquidación de precios públicos a abonar en la siguiente matrícula que se formalice, pero sin que ello suponga necesariamente la devolución de los precios abonados.

#### **15. ¿Puedo recuperar los precios públicos abonados?**

Tiene Vd. derecho a recuperar la cantidad abonada en concepto de precios públicos por la prestación de servicios docentes en asignaturas cuyas matrículas hayan sido revocadas de oficio de acuerdo con lo indicado en el apartado 12 anterior. Será la Secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras la que inicie de oficio el correspondiente procedimiento administrativo de devolución.

Sin perjuicio de lo anterior, puede Vd. solicitar la devolución de precios públicos abonados mediante escrito dirigido al Sr. Gerente de la Universidad de Málaga, indicando y acreditando, en su caso, las causas que considere oportunas.



## PLAN DE ESTUDIOS

### LICENCIADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN (a extinguir)

#### PRIMER CICLO

**PRIMER CURSO: (Sin docencia. "Sólo derecho a examen para alumnos ya matriculados anteriormente en la misma titulación").**

CODIGO	ASIGNATURA	CREDITOS
Anual		
102	- Lengua Española	12
103	- Lingüística General	12

Primer cuatrimestre		
101	- Documentación Aplicada a Traducción	6

y  
Una de las dos siguientes opciones, a elegir por el alumno según cuál sea la primera lengua extranjera que desea escoger:

**Opción 'Francés'**  
(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Francesa)

Anual		
104	- Lengua Francesa I	12

Segundo cuatrimestre		
105	- Civilización Francesa	6

**Opción 'Inglés'**  
(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Inglesa)

Anual		
106	- Lengua Inglesa I	12

Segundo cuatrimestre		
107	- Civilización Inglesa	6

y  
Una de las siguientes asignaturas, a elegir por el alumno según cuál sea la segunda lengua extranjera que desea escoger, y teniendo en cuenta que no podrá coincidir con la ya elegida como primera lengua extranjera:  
(todas estas materias se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en la correspondiente segunda lengua extranjera elegida)

Anual		
108	- Lengua Alemana I	18
109	- Lengua Arabe I	18
110	- Lengua Francesa I	18
111	- Lengua Griega I	18
112	- Lengua Inglesa I	18
113	- Lengua Italiana I	18

y  
Créditos de Libre Configuración (1)

(1) El alumno podrá escoger, de entre las asignaturas de Libre Configuración, el número de créditos de Libre Configuración que vea oportuno para, junto a las que escoja en el segundo curso de este primer ciclo, completar obligatoriamente un total de 15 créditos. Se recomienda escoger 9 créditos en el primer curso y 6 en el segundo curso, aunque para acceder a segundo ciclo no es necesario haber cursado la totalidad de los créditos del primer ciclo.

También se podrán obtener créditos, de "Libre Configuración" cursando materias optativas que excedan del número de créditos optativos que el alumno tenga que cursar según su Plan de Estudio.



**SEGUNDO CURSO: (Sin docencia. “Sólo derecho a examen para alumnos ya matriculados anteriormente en la misma titulación”).**

CODIGO	ASIGNATURA	CREDITOS
Primer cuatrimestre		
202	- Lingüística Aplicada a la Traducción	6

Segundo cuatrimestre		
201	- Fundamentos de la Teoría y la Práctica de la Traducción	9

Una de las dos siguientes opciones, según cuál haya sido la primera lengua extranjera elegida por el alumno en primer curso, y que debe continuarse en segundo:

**Opción ‘Francés’**

(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Francesa)

A anual

203	- Lengua Francesa II	12
205	- Traducción General: Francés/Español - Español/Francés	12

Primer cuatrimestre		
204	- Análisis de Textos y Redacción Franceses	9

**Opción ‘Inglés’**

(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Inglesa)

A anual

206	- Lengua Inglesa II	12
208	- Traducción General: Inglés/Español - Español/Inglés	12

Primer cuatrimestre		
207	- Análisis de Textos y Redacción Ingleses	9

Una de las seis siguientes opciones, según cuál haya sido la segunda lengua extranjera elegida por el alumno en primer curso, y que deberá continuarse en segundo:

**Opción ‘Alemán’**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Alemana)

A anual		
209	- Lengua Alemana II	15

Segundo cuatrimestre		
210	- Civilización Alemana	6

**Opción ‘Arabe’**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Arabe)

A anual		
211	- Lengua Arabe II	15

Segundo cuatrimestre		
212	- Civilización Arabe	6

**Opción ‘Francés’**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Francesa)

A anual		
213	- Lengua Francesa II	15

Segundo cuatrimestre		
214	- Civilización Francesa	6



**Opción 'Griego'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Griega)

Anual			
217	- Lengua Griega II		15
<hr/>			
Segundo cuatrimestre			
218	- Civilización Griega		6

**Opción 'Inglés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Inglesa)

Anual			
215	- Lengua Inglesa II		15
<hr/>			
Segundo cuatrimestre			
216	- Civilización Inglesa		6

**Opción 'Italiano'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Italiana)

Anual			
219	- Lengua Italiana II		15
<hr/>			
Segundo cuatrimestre			
220	- Civilización Italiana		6

y  
Créditos de Libre Configuración (1)

(1) El alumno podrá escoger, de entre las asignaturas de Libre Configuración, el número de créditos de Libre Configuración que vea oportuno para, junto a las que escoja en el segundo curso de este primer ciclo, completar obligatoriamente un total de 15 créditos. Se recomienda escoger 9 créditos en el primer curso y 6 en el segundo curso, aunque para acceder a segundo ciclo no es necesario haber cursado la totalidad de los créditos del primer ciclo.

También se podrán obtener créditos, de "Libre Configuración" cursando materias optativas que excedan del número de créditos optativos que el alumno tenga que cursar según su Plan de Estudio.

**SEGUNDO CICLO**

**TERCER CURSO:**

CODIGO	ASIGNATURA	CREDITOS
Anual		
301	- Terminología	9
<hr/>		
Segundo cuatrimestre		
302	- Informática Aplicada a la Traducción	6

y:  
Doce créditos optativos (2) a elegir por el alumno de entre las siguientes asignaturas:

Anual			
909	- Lengua inglesa I		18
910	- Lengua francesa I		18
912	- Lengua italiana I		18
913	- Lengua griega I		18
914	- Lengua árabe I		18
915	- Lengua inglesa II		15



916	- Lengua francesa II	15
918	- Lengua italiana II	15
919	- Lengua griega II	15
920	- Lengua árabe II	15

Primer cuatrimestre

904	- Psicología	6
906	- Procesamiento del lenguaje natural	6

Segundo cuatrimestre

903	- Historia Contemporánea	6
907	- Traducción literaria francesa	6
908	- Traducción literaria inglesa	6

(2) La elección de asignaturas optativas queda condicionada a las disponibilidades de la Facultad. En aquellos casos en que una asignatura optativa no pueda impartirse, se hará público y se abrirá un plazo para permitir el cambio de asignatura. Por otra parte, antes de la elección de las asignaturas optativas, los alumnos deberán consultar los horarios de las mismas.

Una de las dos siguientes opciones, según cuál haya sido <sup>y</sup> la primera lengua extranjera elegida por el alumno en primer curso, y que debe continuarse en tercero:

**Opción 'Francés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Francesa)

Anual

303	- Técnicas de la interpretación consecutiva. Aplicación a la lengua Francesa	12
304	- Trad. Especializada Francés/Español-Español/Francés: Textos Jurídicos y Socio-Económicos	12

**Opción 'Inglés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Inglesa)

Anual

305	- Técnicas de la interpretación consecutiva. Aplicación a la lengua Inglesa	12
306	- Trad. Especializada Inglés/Español-Español/Inglés: Textos Jurídicos y Socio-Económicos.	12

Una de las seis siguientes opciones, según cuál haya sido <sup>y</sup> la segunda lengua extranjera elegida por el alumno en primer curso, y que deberá continuarse en tercero:

**Opción 'Alemán'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Alemana)

Primer cuatrimestre

307	- Traducción General Alemán/Español.	10
-----	--------------------------------------	----

Segundo cuatrimestre

308	- Traducción General Español/Alemán	5
-----	-------------------------------------	---

**Opción 'Arabe'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Arabe)

Primer cuatrimestre

309	- Traducción General Arabe/Español	10
-----	------------------------------------	----

Segundo cuatrimestre

310	- Traducción General Español/Arabe	5
-----	------------------------------------	---

**Opción 'Francés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Francesa)



Primer cuatrimestre		
311	- Traducción General Francés/Español.	10

Segundo cuatrimestre		
312	- Traducción General Español/Francés	5

**Opción 'Inglés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Inglesa)

Primer cuatrimestre		
313	- Traducción General Inglés/Español.	10

Segundo cuatrimestre		
314	- Traducción General Español/Inglés.	5

**Opción 'Italiano'**

(Todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno en Lengua Italiana)

Primer cuatrimestre		
315	- Traducción General Italiano/Español	10

Segundo cuatrimestre		
316	- Traducción General Español/Italiano	5

**Opción 'Griego'**

(Todas las materias de esta opción se impartirán gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno en Lengua Griega)

Primer cuatrimestre		
317	- Traducción General Griego/Español	10

Segundo cuatrimestre		
318	- Traducción General Español/Griego	5

y  
Créditos de Libre Configuración (1)

(1) El alumno podrá escoger libremente, de entre las asignaturas de Libre Configuración, el número de créditos de Libre Configuración que vea oportuno para, junto a las que escoja en el cuarto curso de este segundo ciclo, completar obligatoriamente un total de 21 créditos. Se recomienda escoger 9 créditos en tercer curso y 12 créditos en cuarto curso.

También se podrán obtener créditos de Libre Configuración cursando materias optativas que excedan del número de créditos optativos que el alumno tenga que cursar según su Plan de Estudio.

**CUARTO CURSO:**

CODIGO	ASIGNATURA	CREDITOS
Anual		
402	- Relaciones Internacionales.	9
411	- Trabajo fin de carrera (*)	9

  

Segundo cuatrimestre		
401	- Gramática Normativa	9

(\*) Sólo para aquellos alumnos no acogidos al nuevo plan de estudios.

y  
Doce créditos optativos (2), a elegir por el alumno de entre las siguientes asignaturas, teniendo en cuenta que no pueden coincidir con las elegidas en tercer curso:



CÓDIGO	ASIGNATURA	CRÉDITOS
Anual		
909	- Lengua inglesa I	18
910	- Lengua francesa I	18
912	- Lengua italiana I	18
913	- Lengua griega I	18
914	- Lengua árabe I	18
915	- Lengua inglesa II	15
916	- Lengua francesa II	15
918	- Lengua italiana II	15
919	- Lengua griega II	15
920	- Lengua árabe II	15
Primer cuatrimestre		
904	- Psicología	6
906	- Procesamiento del lenguaje natural	6
Segundo cuatrimestre		
903	- Historia Contemporánea	6
907	- Traducción literaria francesa	6
908	- Traducción literaria inglesa	6

(1) La elección de asignaturas optativas queda condicionada a las disponibilidades de la Facultad. En aquellos casos en que una asignatura optativa no pueda impartirse, se hará público y se abrirá un plazo para permitir el cambio de asignatura. Por otra parte, antes de la elección de las asignaturas optativas, los alumnos deberán consultar los horarios de las mismas.

Una de las dos siguientes opciones, según cuál haya sido <sup>y</sup> la primera lengua extranjera elegida por el alumno en primer curso, y que debe continuarse en cuarto:

**Opción 'Francés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Francesa)

Anual		
403	- Técnicas de la interpretación simultánea. Aplicación a la lengua Francesa	12
404	- Trad. Especializada Francés/Español-Español/Francés: Textos Científico-Técnicos	12

**Opción 'Inglés'**

(todas las materias de esta opción se impartirán en Lengua Inglesa)

Anual		
405	- Técnicas de la interpretación simultánea. Aplicación a la lengua Inglesa	12
406	- Trad. Especializada Inglés/Español-Español/Inglés: Textos Científico-Técnicos	12

Una de las seis siguientes opciones, según cuál haya sido <sup>y</sup> la segunda lengua extranjera elegida por el alumno en primer curso, y que deberá continuarse en cuarto:

**Opción 'Alemán'**

(la materia de esta opción se impartirá gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Alemana)

Primer cuatrimestre		
407	- Trad. Especializada Alemán/Español-Español/Alemán	9

**Opción 'Arabe'**

(la materia de esta opción se impartirá gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Arabe)

Primer cuatrimestre		
408	- Trad. Especializada Arabe/Español-Español/Arabe	9



**Opción 'Francés'**

(la materia de esta opción se impartirá gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Francesa)

Primer cuatrimestre 409	- Trad. Especializada Francés/Español-Español/Francés	9
----------------------------	---	---

**Opción 'Inglés'**

(la materia de esta opción se impartirá gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Inglesa)

Primer cuatrimestre 410	- Trad. Especializada Inglés/Español-Español/Inglés	9
----------------------------	---	---

**Opción 'Griego'**

(la materia de esta opción se impartirá gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Griega)

Primer cuatrimestre 412	- Trad. Especializada Griego/Español-Español/Griego	9
----------------------------	---	---

**Opción 'Italiano'**

(la materia de esta opción se impartirá gradualmente, según los conocimientos exigibles al alumno, en Lengua Italiana)

Primer cuatrimestre 413	- Trad. Especializada Italiano/Español-Español/Italiano	9
----------------------------	---	---

y  
Créditos de Libre Configuración (1)

(1) El alumno podrá escoger libremente, de entre las asignaturas de Libre Configuración, el número de créditos de Libre Configuración que vea oportuno para, junto a las que escoja en el cuarto curso de este segundo ciclo, completar obligatoriamente un total de 21 créditos. Se recomienda escoger 9 créditos en tercer curso y 12 créditos en cuarto curso.

También se podrán obtener créditos de Libre Configuración cursando materias optativas que excedan del número de créditos optativos que alumno tenga que cursar según su Plan de Estudio.

**RESTRICCIONES QUE AFECTAN A ALGUNAS ASIGNATURAS OPTATIVAS:**

a).- Los alumnos que hayan cursado como MATERIAS TRONCALES –Lengua B ó Lengua C- alguna de las asignaturas a continuación relacionadas, no podrán cursar éstas mismas como asignaturas OPTATIVAS:

- Lengua Inglesa I
- Lengua Francesa I
- Lengua Alemana I
- Lengua Italiana I
- Lengua Griega I
- Lengua Árabe I
- Lengua Inglesa II
- Lengua Francesa II
- Lengua Alemana II
- Lengua Italiana II
- Lengua Griega II
- Lengua Árabe II

b).- Incompatibilidades que afectan a las asignaturas optativas:

Para cursar –como optativa-	Deberá haber superado –como optativa-
Lengua Inglesa II	Lengua Inglesa I
Lengua Francesa II	Lengua Francesa I
Lengua Alemana II	Lengua Alemana I
Lengua Italiana II	Lengua Italiana I
Lengua Griega II	Lengua Griega I
Lengua Árabe II	Lengua Árabe I



**SUPUESTOS ESPECIALES DE INCORPORACION AL SEGUNDO CICLO:**

Además de los alumnos procedentes del correlativo Primer ciclo, podrán acceder al Segundo ciclo de la presente titulación aquellos alumnos que cumplan alguno de los siguientes requisitos académicos y hayan obtenido la correspondiente plaza:

- \* Estar en posesión de cualquier titulación de Primer ciclo.
- \* Haber superado el primer ciclo de cualquier titulación.

En ambos casos los alumnos deberán cursar, además de la carga lectiva correspondiente al segundo ciclo, los complementos de formación. La información sobre las asignaturas concretas que deban realizar los alumnos será facilitada a los mismos por la Secretaría del centro en el momento de la formalización de la matrícula tras la obtención de la correspondiente plaza.

En todo caso, la obligación de cursar dichos complementos debe entenderse sin perjuicio de la posibilidad del reconocimiento previo de los mismos a los únicos efectos de la adjudicación de plaza.

**CUADRO DE INCOMPATIBILIDADES:**

PARA PODER CURSAR	HAY QUE TENER APROBADA:
Lengua Francesa II (primera lengua extranjera)	Lengua Francesa I (primera lengua extranjera)
Lengua Inglesa II (primera lengua extranjera)	Lengua Inglesa I (primera lengua extranjera)
Análisis de Textos y Redacción Franceses	Lengua Francesa I (primera lengua extranjera)
Análisis de Textos y Redacción Ingleses	Lengua Inglesa I (Primera lengua extranjera)
Lengua Alemana II	Lengua Alemana I
Lengua Arabe II	Lengua Arabe I
Lengua Francesa II (segunda lengua extranjera)	Lengua Francesa I (segunda lengua extranjera)
Lengua Griega II	Lengua Griega I
Lengua Inglesa II (segunda lengua extranjera)	Lengua Inglesa I (segunda lengua extranjera)
Lengua Italiana II	Lengua Italiana I
Traducción General Francés/Español-Español/Francés (primera lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Francesa I (primera lengua extranjera) Civilización Francesa (primera lengua extranjera)
Traducción General Inglés/Español-Español/Inglés (primera lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Inglesa I (primera lengua extranjera) Civilización Inglesa (primera lengua extranjera)
Técnicas de la Interpretación Consecutiva. Aplicación a la Lengua Francesa	Lengua Española Lengua Francesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Francés/Español-Español/Francés (primera lengua extranjera)
Técnicas de la Interpretación Consecutiva. Aplicación a la Lengua Inglesa	Lengua Española Lengua Inglesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Inglés/Español-Español/Inglés (primera lengua extranjera)
Traducción Especializada Francés/Español-Español/Francés (Textos Jurídicos y Socio-Económicos)	Lengua Española Lengua Francesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Francés/Español-Español/Francés (primera lengua extranjera)
Traducción Especializada Inglés/Español-Español/Inglés (Textos Jurídicos y Socio-Económicos)	Lengua Española Lengua Inglesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Inglés/Español-Español/Inglés (primera lengua extranjera)
Técnica de Interpretación Simultánea. Aplicación a la Lengua Francesa	Lengua Española Lengua Francesa II (primera lengua extranjera) Traducción Gral. Francés/Español-Español/Francés (primera lengua extranjera)
Técnicas de la Interpretación Simultánea. Aplicación a la Lengua Inglesa	Lengua Española Lengua Inglesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Inglés/Español-Español/Inglés (primera lengua extranjera)
Traducción Especializada Francés/Español-Español/Francés	Lengua Española



(Textos Científico-Técnico)	Lengua Francesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Francés/Español-Español/Francés (primera lengua extranjera)
Traducción Especializada Inglés/Español-Español/Inglés (Textos Científico-Técnico)	Lengua Española Lengua Inglesa II (primera lengua extranjera) Traducción General Inglés/Español-Español/Inglés (primera lengua extranjera)
Traducción General Alemán/Español (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Alemana II (segunda lengua extranjera) Civilización Alemana (segunda lengua extranjera)
Traducción General Español/Alemán (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Alemana II (segunda lengua extranjera) Civilización Alemana (segunda lengua extranjera)
Traducción General Árabe/Español (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Árabe II (segunda lengua extranjera) Civilización Árabe (segunda lengua extranjera)
Traducción General Español/Árabe (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Árabe II (segunda lengua extranjera) Civilización Árabe (segunda lengua extranjera)
Traducción General Francés/Español (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Francesa II (segunda lengua extranjera) Civilización Francesa (segunda lengua extranjera)
Traducción General Español/Francés (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Francesa II (segunda lengua extranjera) Civilización Francesa (segunda lengua extranjera)
Traducción General Inglés/Español (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Inglesa II (segunda lengua extranjera) Civilización Inglesa (segunda lengua extranjera)
Traducción General Español/Inglés (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Inglesa II (segunda lengua extranjera) Civilización Inglesa (segunda lengua extranjera)
Traducción General Griego/Español (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Griega II (segunda lengua extranjera) Civilización Griega (segunda lengua extranjera)
Traducción General Español/Griego (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Griega II (segunda lengua extranjera) Civilización Griega (segunda lengua extranjera)
Traducción General Italiano/Español (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Italiana II (segunda lengua extranjera) Civilización Italiana (segunda lengua extranjera)
Traducción General Español/Italiano (segunda lengua extranjera)	Lengua Española Lengua Italiana II (segunda lengua extranjera) Civilización Italiana (segunda lengua extranjera)
Traducción Especializada Alemán/Español-Español/Alemán	Traducción General Alemán/Español (segunda lengua extranjera) Traducción General Español/Alemán (segunda lengua extranjera)
Traducción Especializada Árabe/Español-Español/Árabe	Traducción General Árabe/Español (segunda lengua extranjera) Traducción General Español/Árabe (segunda lengua extranjera)
Traducción Especializada Francés/Español-Español/Francés	Traducción General Francés/Español (segunda lengua extranjera) Traducción General Español/Francés (segunda lengua extranjera)
Traducción Especializada Inglés/Español-Español/Inglés	Traducción General Inglés/Español (segunda lengua extranjera) Traducción General Español/Inglés (segunda lengua extranjera)
Traducción Especializada Griego/Español-Español/Griego	Traducción General Griego/Español (segunda lengua extranjera) Traducción General Español/Griego (segunda lengua extranjera)
Traducción Especializada Italiano/Español-Español/Italiano	Traducción General Italiano/Español (segunda lengua extranjera) Traducción General Español/Italiano (segunda lengua extranjera)



## **ANEXOS**

- Anexo 1:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo1.pdf>  
**Anexo 2:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo2.pdf>  
**Anexo 3:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo3.pdf>  
**Anexo 4:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo4.pdf>  
**Anexo 5:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo5.pdf>  
**Anexo 6:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo6.pdf>  
**Anexo 7:** <http://www.uma.es/secretariageneral/guiamatriculacion10-11/anexos/anexo7.pdf>